

USt-Id-Nr.: DE291636029



**SCHAEFFLER**

**Lieferschein  
Delivery note**

Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA

2 Empfängervermerke / Receiving Notes

6 Fracht / Freight

7 Anlieferung / Delivery

Frei/  
Free

Unfrei/  
Not Free

Waggon/  
Rail

Spediteur/  
Carrier

Fracht/  
Freight

Fahrz. fremd/  
Other Vehicle

Express/  
Express

Fahrz. eigen/  
Own Vehicle

Post

Incoterms

DAP Modugno

3 Lieferschein-Nr./  
Delivery Note No.

36977412

4 Versand-Datum/  
Shipping Date

15.04.2019

Rechnung/Invoice

8 Nr./No.

9 Datum/Date

Lieferanten - Nr./  
Supplier No.

91001509

USt-Id-Nr.:

IT04886850728

11 Bestell-Nr./Purchase Order No.

550003885201

10 Ihre Zeichen /  
Your Reference

413

15 Zusatzdaten/  
Additional Data

12 Uns. Abt./  
Our Department

PJSFAH-PLL5

Fruzsina Sipos

13 Tel.

14 Empfänger-Nr./  
Receiver No.

24466

16 Auftrags-Nr./  
Order No.

198934

19 Versandart/  
Shipping Code

SELF-COLLECTOR /  
LKW/ Abholung

20 Frei/  
Free

X

23/24  
Brutto/  
Gross

Gesamtgewicht/Total Weight

331,2 kg

Unfrei/  
Not Free

Netto/Net

251,8 kg

21 Verpackung/  
Packing

32 x KLT 4314, 2 x 0000SON

22 Versandzeichen/  
Shipping Number

26 Abladestelle/  
Receiving Location

14248

25 Versand-  
anschrift/  
Shipping  
Address

26647  
180225760 - 5009231556

27 Pos.

28 Teile-Nr des Empfängers /  
Receiver Part No.

29 Bezeichnung / Teile-Nr. / Verpack  
Description / Part No. / Pack

30 Menge /

31 ME /

40 Empfänger / Receiver

Quantity Qty Unit

Menge / Qty +/-

10

9000112673

F-563739.04.LTR1-H84#S

2.496

Anello esterno

084568747-4350-10

Bestellnummer / Purchase Order No.

550003885201

Charge / Batch

0033759942

Chargenmenge /

Quantity

2.496 ST

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCESSIONE MERCE

Ursprungsland / Country of origin

Quantità dichiarata: 2496

Quantità effettiva: 2496

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 17/04/2019

Firma

-Bezeichnung

Kanbannr

Nr Colli Nr.

Nt-G.

Br-G.

Abmessungen

Verp.

1 905117

125,9 KG

165,6 KG

800x 600x 130 MM

0000SON

Teile-Nr.

084568747-4350-10

Anzahl:

1248 ST

2 905118

125,9 KG

165,6 KG

800x 600x 130 MM

0000SON

Teile-Nr.

084568747-4350-10

Anzahl:

1248 ST

Leihgutverwaltung

32 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP

KLT 4314

2 P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG

0000SON

Soweit bei den einzelnen Positionen nicht aufgeführt, unterliegen die Produkte keiner Genehmigung nach EU Recht, US Recht oder lokalem Recht des Rechnungsstellers.

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Feladó (Név, cím, ország)<br>Sender (Name, address, country)...                                                                                                                          |                                                                   |                                                                      | <b>NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL</b><br><b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b><br><b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> N° 2019/31232<br>A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.<br>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) |                                                                      |                                                                         |
| <b>FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT</b><br><b>UNGARN</b><br><b>4031 DEBRECEN</b><br><b>HATÁR ÚT 1/D.</b>                                                                                                |                                                                   |                                                                      | <b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország)<br>Carrier (Name, address, country)...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                      |                                                                         |
| <b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország)<br>Consignee (Name, address, country)...                                                                                                                       |                                                                   |                                                                      | <b>OPTIMUS 92 KFT</b><br><b>4028 Debrecen</b><br><b>Nagy Pál u. 8.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                      |                                                                         |
| <b>3</b> Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország)<br>Place of delivery of the goods (Place, country)...                                                                                     |                                                                   |                                                                      | <b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország)<br>Successive carriers (Name, address, country)...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                      |                                                                         |
| helység / place / Ort <b>MODUGNO BA</b><br>ország / country / Land <b>IT Italy</b>                                                                                                                |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>4</b> Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont)<br>Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...                                                 |                                                                   |                                                                      | <b>18</b> Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései<br>Carrier's reservations and observations...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                      |                                                                         |
| helység / place / Ort <b>DEBRECEN</b><br>ország / country / Land <b>HU Magyarország</b><br>időpont / date / Datum <b>2019-04-16</b>                                                               |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>5</b> Mellékelt okmányok<br>Annexed documents...<br>Szállító:                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>6</b> Jel és szám<br>Marks and Nos<br>Kennzeichen und Nummern                                                                                                                                  | <b>7</b> Darabszám<br>Number of packages<br>Anzahl der Packstücke | <b>8</b> Csomagolás módja<br>Method of packing<br>Art der Verpackung | <b>9</b> Áru megnevezése<br>Name of the goods<br>Bezeichnung des Gutes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>10</b> Statisztikai szám<br>Statistical number<br>Statistiknummer | <b>11</b> Bruttó súly (kg)<br>Gross weight in kg<br>Bruttogewicht in Kg |
| 2496 pc                                                                                                                                                                                           | 2                                                                 | colli                                                                | Csapágygyűrű<br>F-563739.04.LTR1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 84829900                                                             | 445                                                                     |
| Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe<br>ADR                                                                                                                    |                                                                   |                                                                      | sum: 445                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                      |                                                                         |
| <b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)<br>Sender's instructions (Customs and other formalities)<br>Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) |                                                                   |                                                                      | <b>19</b> Fizetendő<br>To be paid by...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Feladó<br>Sender...                                                  | Pénznem<br>Currency...                                                  |
| FAG Mo Ip Kft. sajtózárral nélkül.                                                                                                                                                                |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>14</b> Visszatérítés<br>Reimbursement<br>Rückerstattung                                                                                                                                        |                                                                   |                                                                      | <b>20</b> Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                         |
| Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen                                                                                                    |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| bérmentve, freight paid, frei                                                                                                                                                                     |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei                                                                                                                                                  |                                                                   |                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| <b>21</b> Kiállítás helye, időpontja<br>Established in<br>Ausgefertigt in                                                                                                                         |                                                                   |                                                                      | <b>24</b> Az áru átvétele:<br>Goods received:<br>Gut empfangen:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |                                                                         |
| Debrecen<br>2019-04-15<br>am 20<br>on                                                                                                                                                             |                                                                   |                                                                      | Kelet:<br>Date on ..... 20.....<br>Datum am                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                      |                                                                         |
| <b>22</b> A feladó aláírása és helye<br>Signature and stamp of the sender<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Szalai Balázs<br>Adószám: HU 1143110-2-00                                  |                                                                   |                                                                      | <b>23</b> A fuvarozó aláírása és helye<br>Signature and stamp of the carrier<br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>OPTIMUS 92 KFT.<br>Adószám: 11143110-2-00<br>Via dei Ciclamini, 4 - 40026 Modugno (BA)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                         |
| <b>25</b> Jármű<br>Vehicle...                                                                                                                                                                     | Rendszám<br>Registration numb...                                  | Raksúly<br>Useful load...                                            | <b>17 APR 2019</b><br>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                      |                                                                         |

Veszélyes áruval az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorba beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe